

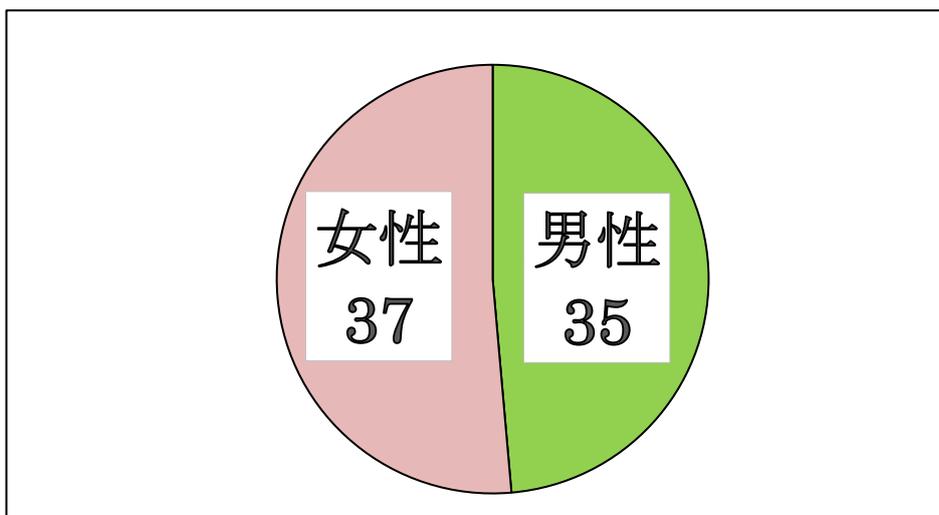
2023年度 ボランティア活動報告

(2023年4月～2024年3月)

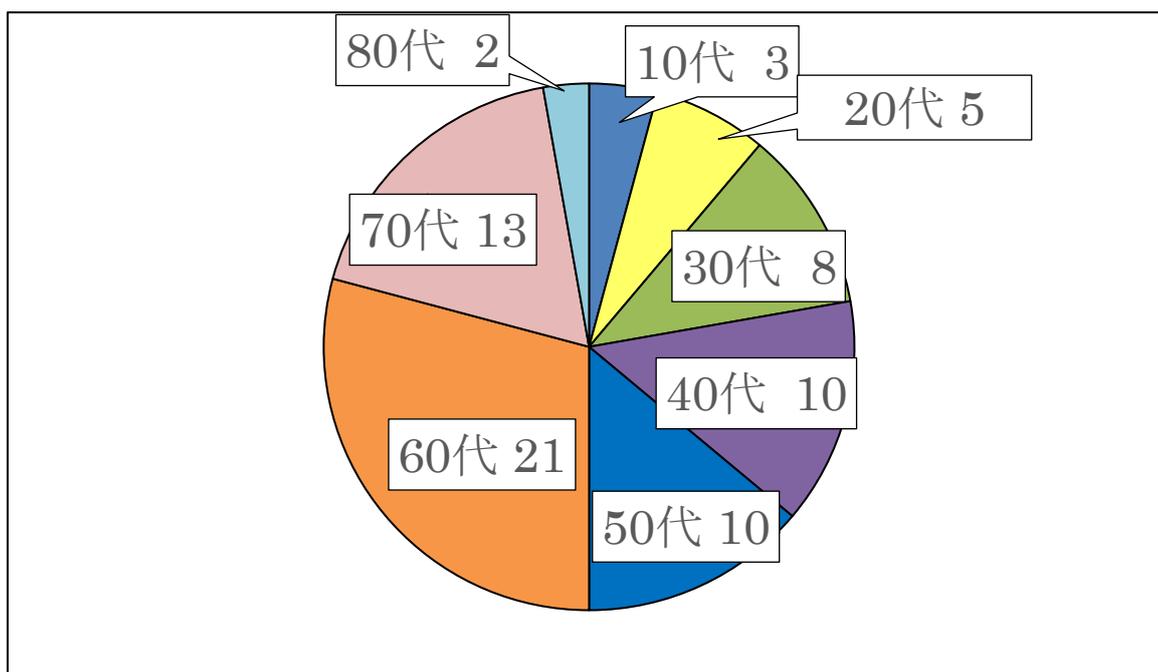
※当報告内、グラフや表の数値は基本的に人数を表しています。一部「%」で表しているデータもあります。

1. ボランティアの登録状況

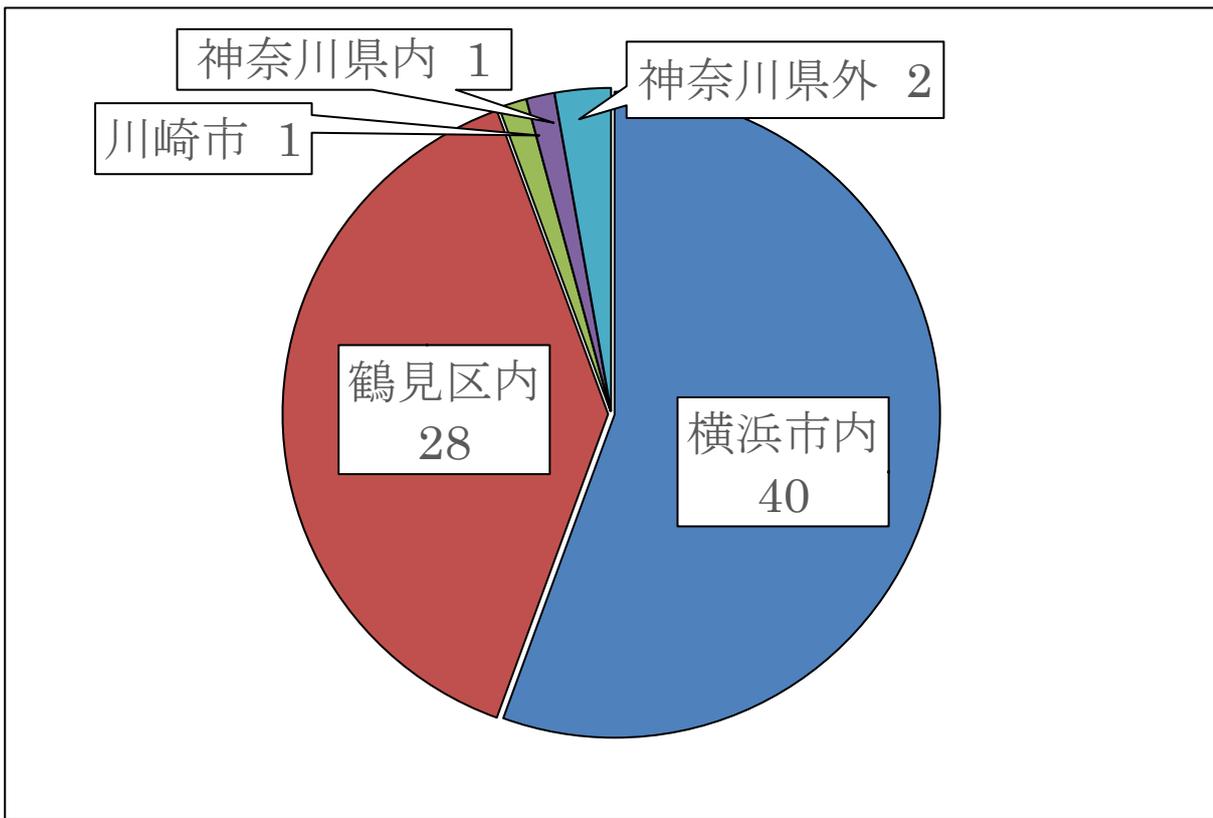
ボランティア登録者数 72人 (男性 35人、女性 37人)



ボランティア年代別内訳



ボランティア居住地



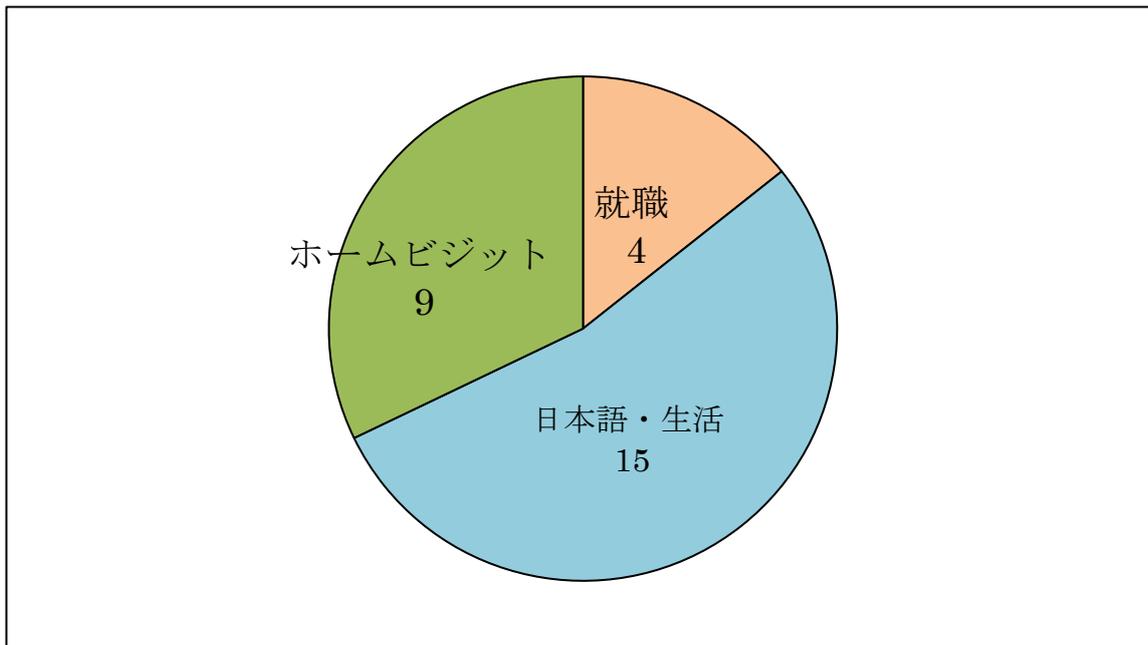
© YISH

2. マンツーマンサポートの状況

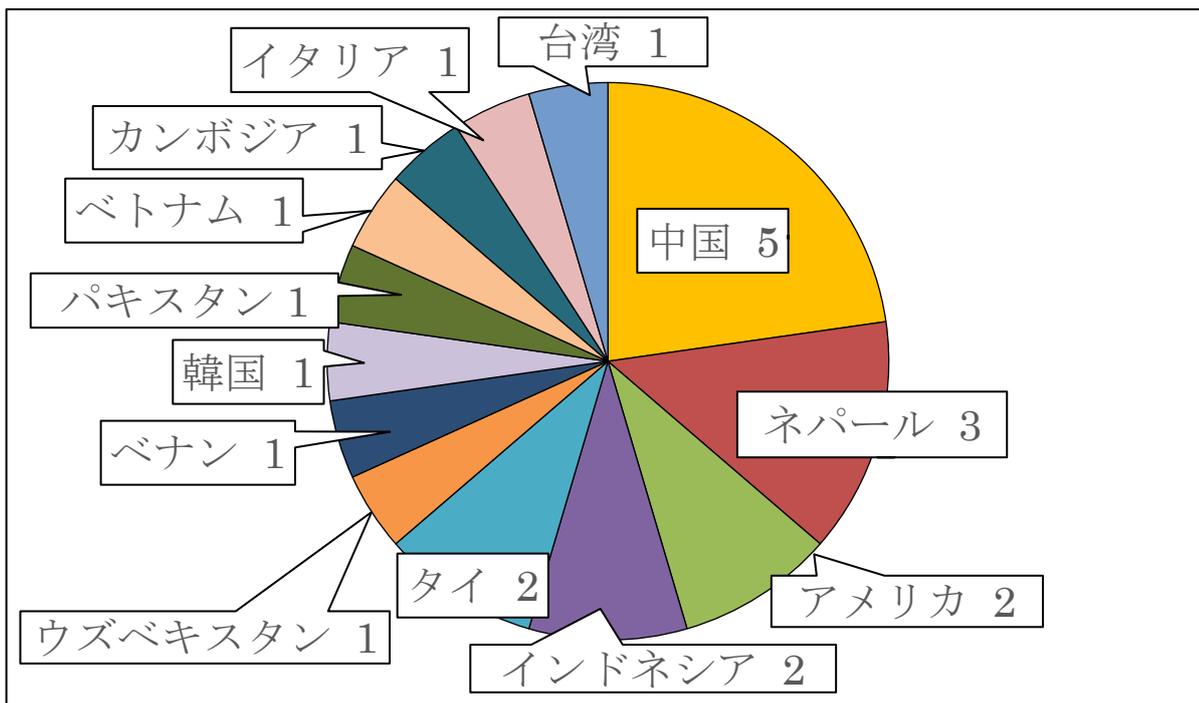
2023年度のマッチング件数は、マンツーマンサポート、ホームビジット合わせて年間で28件ありました
※アンケートの回答状況により総数が28でないデータもあります。

マッチングしたペアのサポート内容

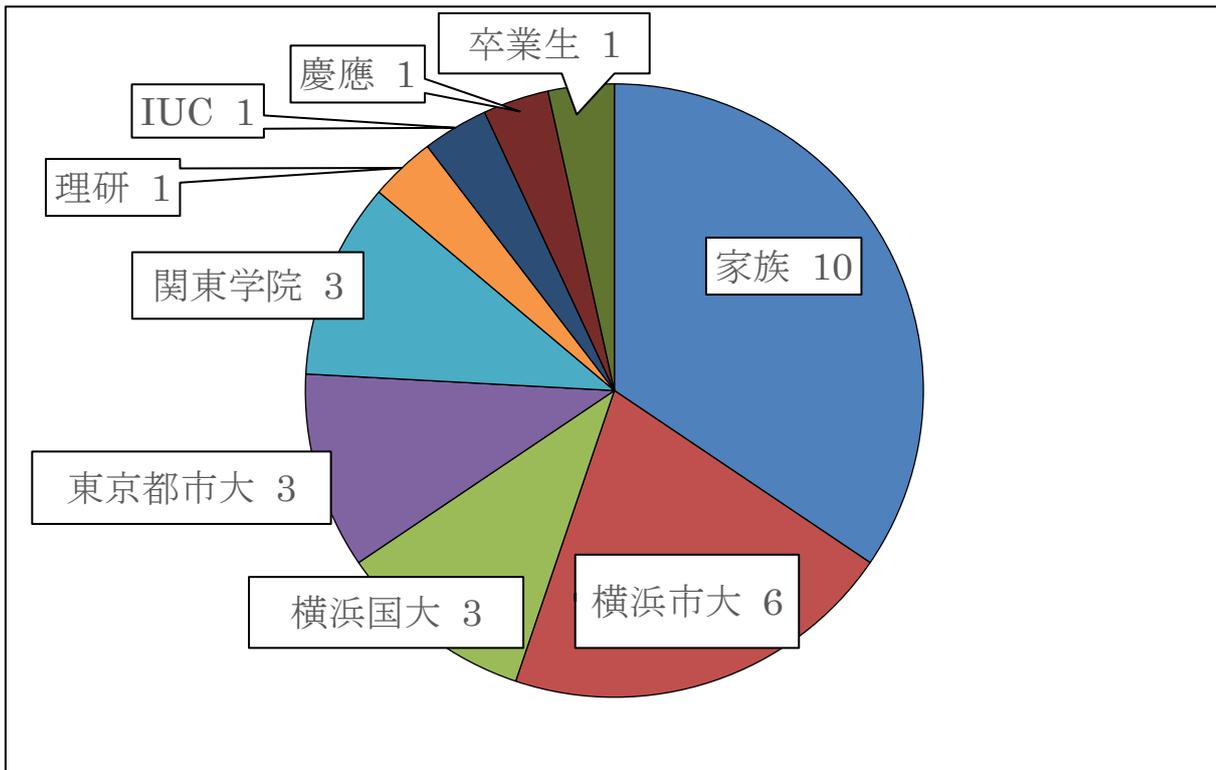
日本語サポート、就職サポート、ホームビジットが主な活動内容でした。



プログラム利用者（留学生）の出身国・地域

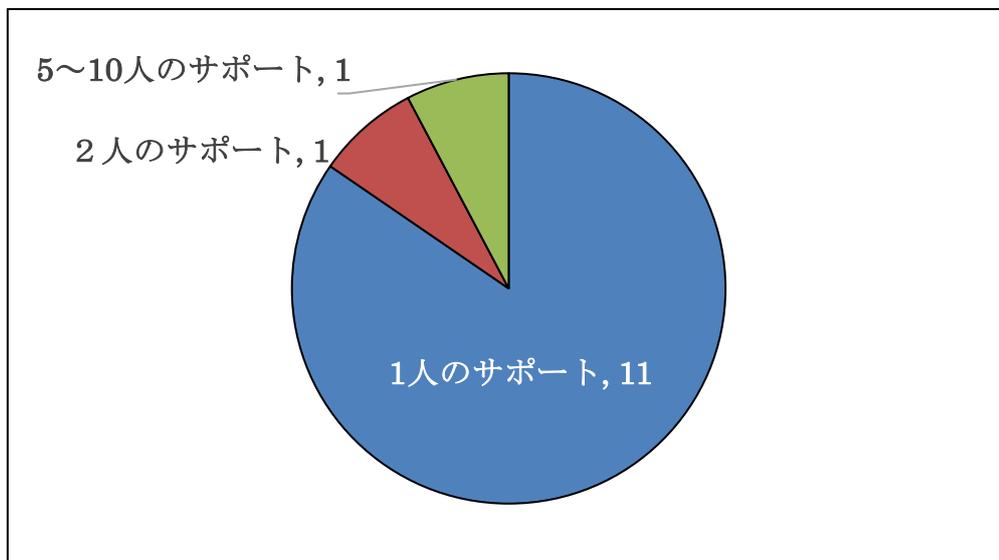


プログラム利用者（留学生）の所属

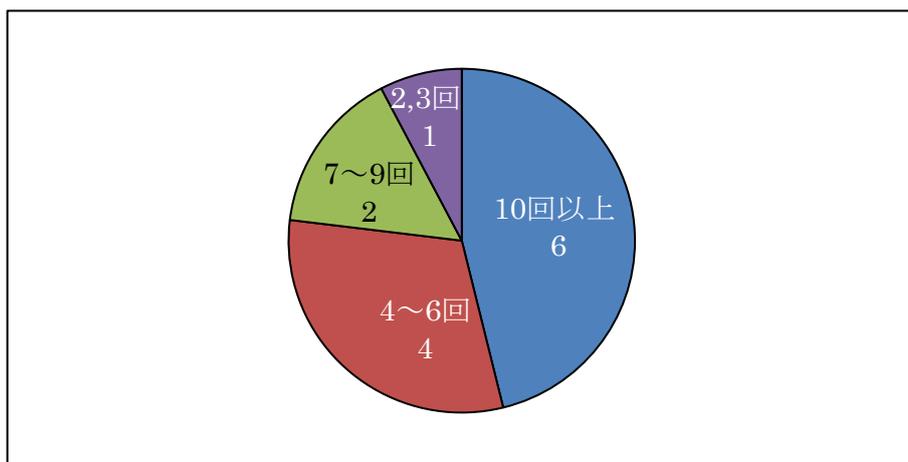


マンツーマンサポートアンケート

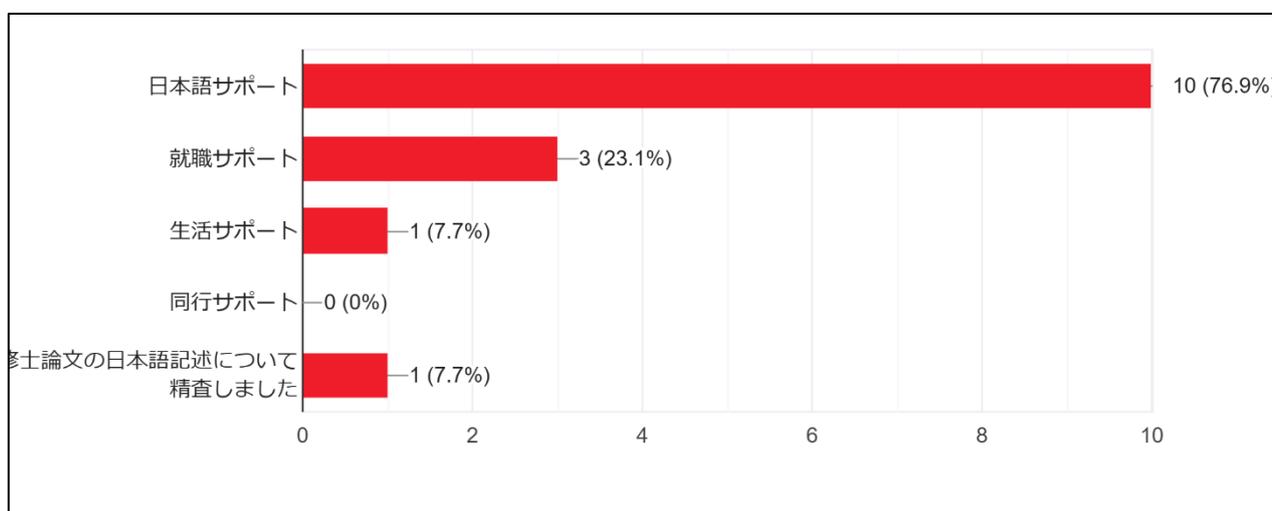
① マンツーマンでサポートした留学生の数



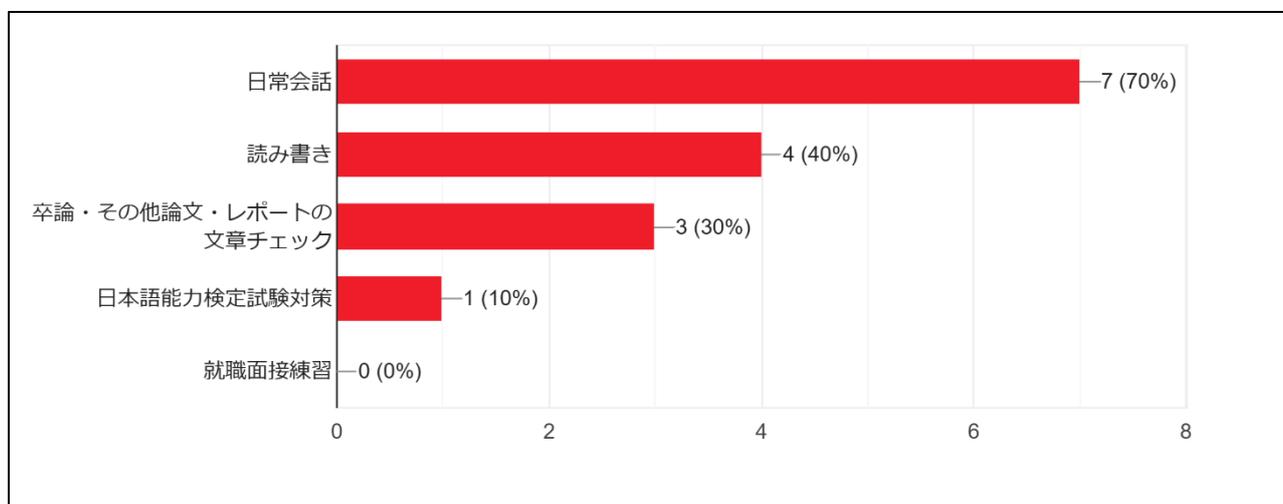
② サポート回数



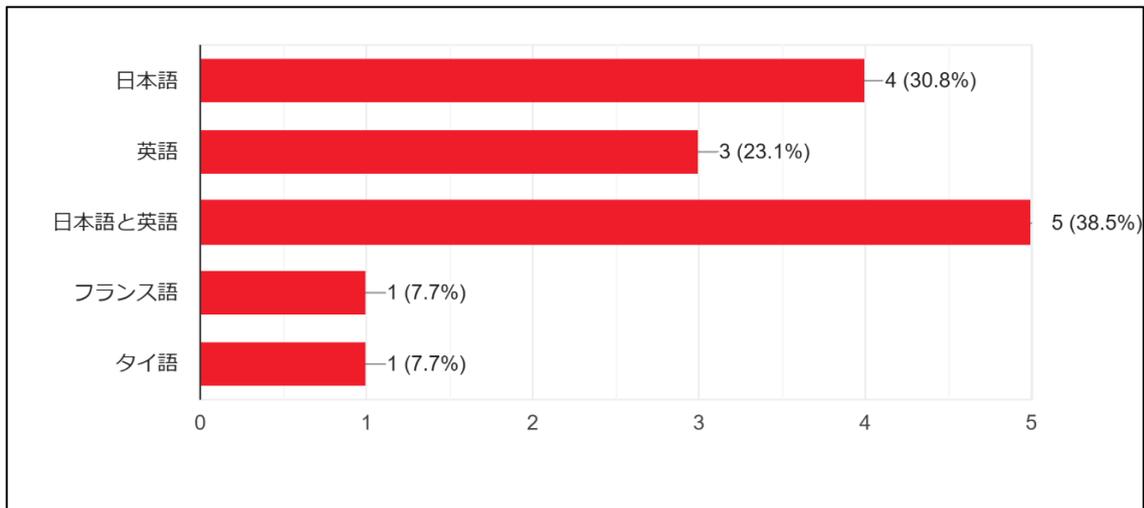
③ サポート内容



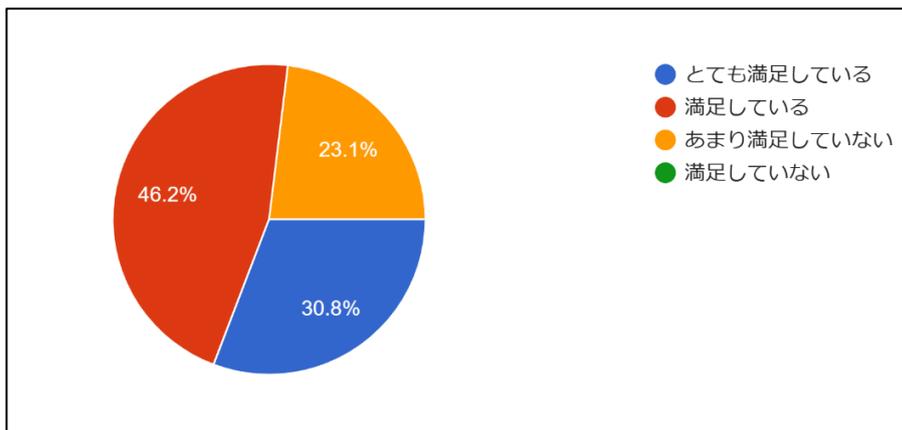
④ 日本語サポートの内容



⑤ サポート時の言語（何語で話したか？）



⑥ 満足度



⑦ どのようなサポートをしましたか？

- ・ 日常会話に使える日本語の指導や文法の勉強を中心に、日本での生活における質問に答えました。
- ・ 日本語の正しい（よく使う）フレーズを伝えた
- ・ 仮名の読み書き、簡単な会話や挨拶（一緒にテキスト等読みながら発音のチェック）、敬語、仮名の成り立ち等を会館にあるテキストや自作テキストを使用して行った。
- ・ 簡単なテキストによる日常会話練習
- ・ 日本語テキストの文法の説明と日本語のショートスピーチの作成
- ・ 奨学金を財団から受け取る際のスピーチで日本語の質問をされた時の対応。日常会話など
- ・ 試験対策（主に読解）、生活や学業に必要な日本語のチェック
- ・ 論文草稿をメールで送信してもらい、それを精査し返信する。その後Zoomで会話しながらより良い文章に仕上げる。

- ・レポートの添削、あるテーマについてディスカッションする、修士論文のテーマ発表会の練習など。
- ・就職先紹介
- ・ES 添削、自己分析、面接指導 ほか
- ・保育園の申し込み方と入園後アドバイス、役所からの子ども関連の書類

⑧ サポートして嬉しかったこと

- ・私にとって未知の分野の研究でしたので、新しい知識の獲得ができました。
- ・日本と日本人に対しての理解が深まった。
- ・お付き合いが長くなるにつれ、ボランティアをする側とされる側という関係を越えたつながりが出来たことが嬉しかったです。また、就職が決まったことも、とても嬉しかったです。
- ・日本語が上手になってきたこと。サポート 2 年目に入り、以前よりもいろいろな話ができるようになったこと。
- ・ほぼ、全員、大手企業から内定を取れました
- ・楽しそうに会話してくれること。私に、と台湾のキャンディを下さったこと。
- ・ネパールの料理を作ってくれたこと。また子どもと一緒にサポートをしても優しく接してくれるところ。
- ・信頼関係を築けて、お互いに出かけたりさまざまな話をして楽しく過ごせたことが嬉しかったです。
- ・日頃の生活や今までの体験について雑談したこと
- ・サポートしている方の相談相手になっていると思えること
- ・留学生の方と勉強以外にも色々とお話しできたこと。
- ・異文化についての情報交換

⑨ サポートして困ったこと、改善したいこと

- ・ZOOM でやり取りしましたが、何回かは対面でやればよかったと今は反省をしています。細かい言い直しなどニュアンスが伝わりにくいことがあったかと思えます。
- ・困ったことは特にありません。改善すべき点は、私自身の日本語と英語の能力です。
- ・自動詞と他動詞を間違えるなど同じような間違いを繰り返すので、もっと分かりやすい説明をしないといけないと感じる。
- ・就活支援が必要な留学生を発見する手立て
- ・私と以外、日本語を話さないらしいので、それではなかなか上達しないかも、と思った
- ・コロナにかかった時本人から連絡がなかったこと。初回だったので本人もどうしたらいいかわからなかったと思うため、会館の方にサポートしていただきありがたかったです。
- ・日本語検定試験に合格させてあげたかったと思っています。

⑩ 全体的に学生会館のマンツーマンサポートについて

- ・まだ会館でのボランティアの回数は少ないですが、今後いろいろとチャレンジしてみたいと思っています。
- ・いつも大変お世話になり、ありがとうございます。引き続きよろしく願い申し上げます。
- ・引き続きよろしく願いします。いつも会館の方々に温かくお声がけいただき、楽しくサポートができています。
- ・またこのような機会があればよろしく願いします。



3. ホームビジットの状況

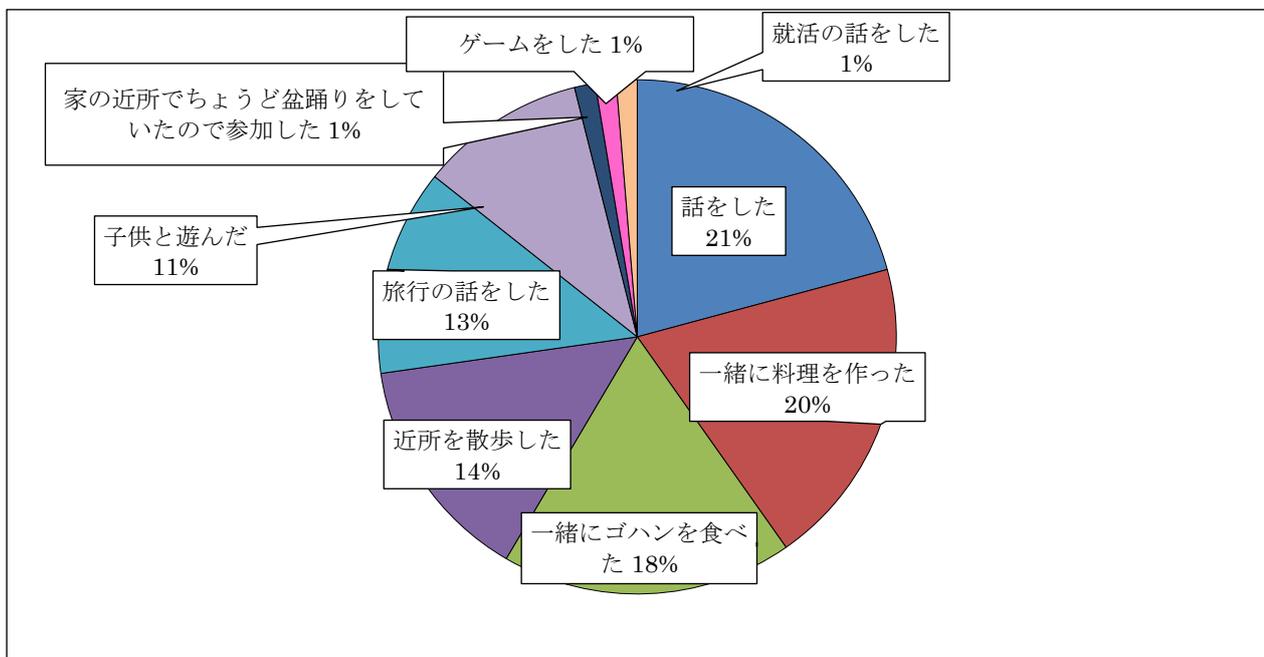
ホームビジット受け入れボランティア登録者数

34人（男性11人、女性23人）

2023年度は、夏と春、ホームビジットを実施しました。通年開催を希望する留学生もおおり、事務室でも前向きに考えておりますが、検討事項も多いのが現状です。ご協力いただいたホームビジットファミリーのみなさん、ありがとうございました。留学生たちはなかなか日本人の友達がいなかったり、日本人家庭を訪ねる機会もなかったりするので、ホームビジットはとても良い機会になっています。

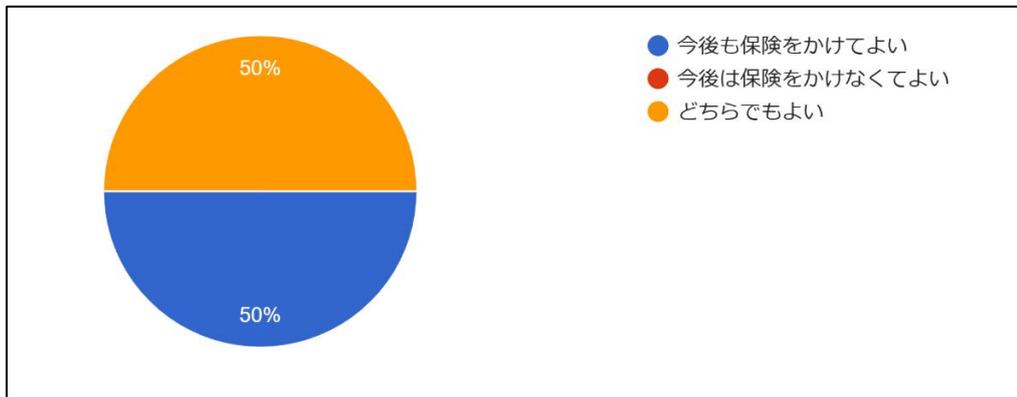


1 ホームビジットでは何をしましたか？



2 ホームビジット時の保険について

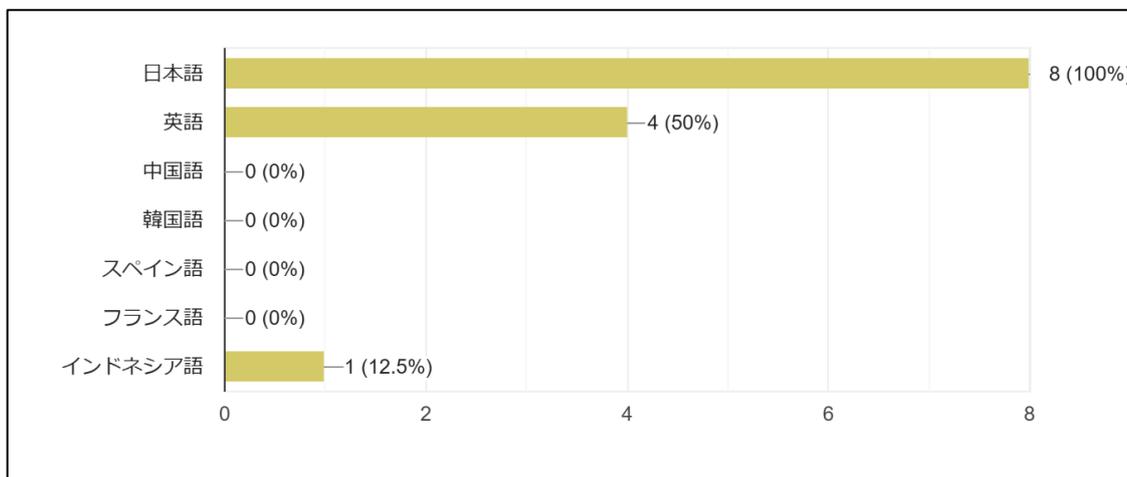
学生会館のホームビジットでは、お宅に滞在予定のご家族全員と訪問する留学生全員に保険をかけています。保険をかける際に全員の「名前、性別、生年月日、住所」をお聞きしています。その保険について、ホームビジットファミリーとして参加のみなさんに、今後もかけたほうがよいかお聞きしました。



(アンケートより)

※保険の件を知らないボランティアが多いと思いますので、大変でしょうが、契約内容などを簡単に時々、教えてくださいませ。

3 コミュニケーションは何語でしましたか？



4 嬉しかったこと

- ・初めての寿司飯づくりを喜んで行っていた
- ・初めての盆踊りという事で、楽しんでいただけたようです。無理やり感が、満載でしたけど。
- ・初めてのパキスタン料理、とても美味しかったです
- ・子ども達とも沢山遊んでくれたり、インドネシアの事を教えてもらったり、料理を作ってもらったりしていい時間を過ごせた事。

・節分イベントに参加して、日本の文化を体感したことを楽しんでもらえて良かったです。イタリアについても教えてもらえて、日本との違いを知ることができて有意義でした。7歳の息子もイタリアについて知る機会を持って、国際理解に繋がりました。

・たこ焼きに興味を持って一緒に作ってくれたこと。家族と仲良くお話してくれたこと。台湾の料理を紹介したいと言ってくれたこと。

・楽しくお話しができて良かったです。

・積極的にインドネシア料理をしてくれたこと。会話が弾んだこと

・ Making sushi by hand and see the town

・ Making home sushi and talking with local neighborhood

・ Being able to experience dance

・ I met her daughter and we talk a lot

・ I really enjoyed the home visit. My son played and enjoyed with the daughter of the host mother.

We cooked and ate together. The host was very kind and excited.

・ 色々なことを教えてくれて、家族の一員としてすること

・ 一緒に食事とゲームをしたこと

・ 恵方巻きを作ることと日本とイタリアの習慣について大いに話すことです。

・ 話しはとても楽しくて、食事も美味しかったです。

5 困ったこと

・ 大半が英語での会話だったので、私自身、もう少し英語の学習をしておけばと思いました

・ 日本語が堪能でしたので困ることはなかったです。心配だった料理面は、今回夫のご両親にご協力頂けたので、恵方巻を一緒に作るなど料理の面でもサポート頂けて良かったです。

・ お昼ご飯をたくさん食べた後、話やゲームで盛り上がってずっと家にいたので、夕食があまりお腹が空いていませんでした。近所を散歩などしてリフレッシュしても良かったなと思いました。

6 全体的な感想

・ 事前に顔合わせと打ち合わせをしているのは有効だと思います。

・ 日本人の個人の家に行くというのは、貴重な体験になると思いますので、とても良いと思います。また、親しくなることによって、何かトラブルがあった時などに、日本人で相談に乗ってくれる人がいると、かなり心強いと思います。

・ 日本にいながら海外の方と知り合いになれて嬉しく思います

・ ホームステイはハードルが高いですが、ホームビジットはホストファミリーになりやすいのでとても良いし、顔合わせや YISH の事務室が間に入ってくくださるので安心して迎える事ができてありがたいです。

・ 初めての参加でしたが、事前の顔合わせでどんな方か、そしてリクエストを予め知る事ができたので少し安心しました。当日は何を話そうかなと想定はいたのですが、何気ない会話からもそれぞれの国について知る事ができて 有意義でした。私たちの暮らしから留学生の学びに少しでも貢献できていたら嬉しいです。

とても楽しく交流できたので、引き続きどうぞよろしくお願いします。

・今回でホームビジットは2回目となりますが、前回は今回も楽しく過ごさせていただきました。日本の文化の理解に少しでもお役に立てていれば嬉しいです。

・双方にとって刺激があつて良いと思います

・ It was really fun and would do it again.

・ It was really nice chance for exchange student to visit local home.

・ It was good, and had lots of fun

・ Very fun

・ My home visit was a first time experience for me. I could introduce my country's food and learn Japanese culture. Such host families are very important to build good relationships among foreigners and the locals.

・もっと日本の文化や生活に触れることができ、ホストファミリーとの交流も楽しかったです。また、言語や食事の違いを体験することができ、自分自身の成長にもつながりました！

・とても面白かったです

・非常に面白かったです。家族の全員は親切でした。

・楽しくて、興味深く、勉強になった経験です。

7 課題・改善へのアドバイス・アイデア

・貴会での交流会は初めての経験でしたので、まずは楽しみました。今後重ねていくと見えてくる改善点もあるのかもしれませんが、ただし今回は何もありません。

・お仕事とはいえ、事務室の皆さんの活動は大変な事が多いと思います。私達、ボランティアグループも、いろいろな企画を考えていきたいので、宜しく願いいたします。留学生達が、日本を好きになってもらえるように、これからも魂こめて、対応したいです。

・初めての経験だったので、お迎えする事で精一杯でした。

・お花見やお月見やピクニックなど数組のホストファミリーと学生の皆さんやファミリーと一緒にできる企画もあるといいなと思いました。

・特に課題などは思いついていないです。また是非チャレンジしてみたいのでその際はお声がけ宜しくお願い致します。

・他のボランティア家庭ではどのように学生さんと過ごされているか情報共有があると参考になり、助かります。

・本人がどう感じたかフィードバックがほしい

・ Visit some place together

・ I just want to say that such programs should be conducted all round the year. It will be very helpful to overcome the barriers between the locals and foreigners.

・私のホームビジットの経験は完璧だったからこそ、特殊な提案がありません。

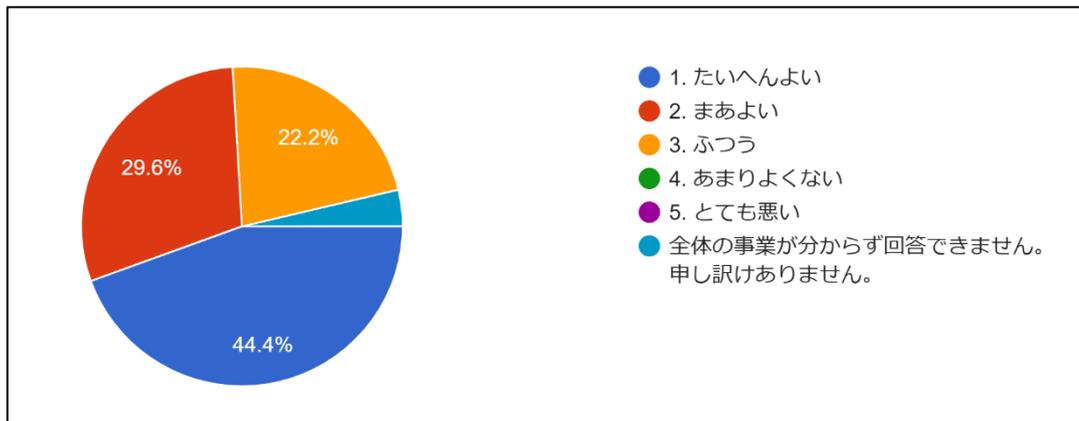
・ Keep recommending to do this. Maybe earlier in the semester to give more time.

・ないです、でももし他の家族にも行けたらいいなあと思っています

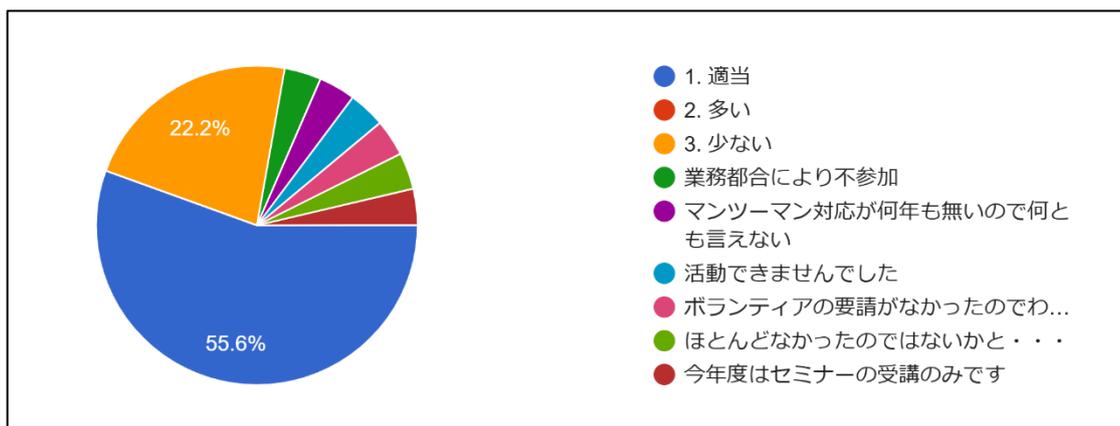
・ Match with the desire people if they want

4. 学生会館のボランティア活動全般について

1 1年間のボランティアを評価してください。



2 自身のボランティアの活動日数について



3 良かった点を教えてください

- ・イタリアの留学生と交流ができた
- ・初めての挑戦でしたが、修士論文のお手伝いできたのは良い経験でした。
- ・日本語サポートが出来たこと
- ・活動できませんでした
- ・前年度同様、定期的に日本語レッスンのボランティア活動が出来たことがよかったです。
- ・日本語チューターになって2年目になり、留学生ともさらに関係性ができ、いろいろなことを話し合っ
て進められたこと。
- ・会館イベントのお手伝いできた
- ・マンツーマンのサポート
- ・海外の方のニーズがわかること

- ・他のボランティアの方と知り合え、お話できたこと。
- ・中国の留学生の方と親しくお付き合いさせていただいたのが楽しかったです。
- ・期間限定の為あまり負担に思わなかった。
- ・週一の活動日は特別な用事がない限り、最優先して取り組んできたこと。
- ・活動の機会がほとんどなかったのわからない。
- ・インターナショナルカフェに参加して留学生の皆さんと交流できた。
- ・何とか学生の支援ができた
- ・同年代の留学生の方が新しい言語を学ぶ様子を拝見し、自分自身の良い刺激となった。
- ・秋まつりで茶道イベントが楽しくできました。お抹茶セットを買ったという学生さんがいらして、うれしかったです、
- ・まだ登録して半年足らずですが、秋祭りにも参加させて頂いたり、ホームビジットができて家族で良い経験ができました。

4 悪かった点を教えてください

- ・日数的にはあまり活動できなかった
- ・時間的な制限もありましたが、直接にお会いしてお話の方がより十分に解説できたのに、ほとんど ZOOM でしたので、これは反省です。
- ・業務都合により不参加
- ・就職のアテンドが今ひとつ
- ・活動できませんでした
- ・悪かった点は、質問に対してすぐに答えられないことが時々あったことです。
- ・仕事や家庭の事情でセッションの時間がバラバラになってしまったこと。
- ・就活支援を求める留学生はおられますが、なかなかコンタクトする機会がありませんね
- ・ボランティアの要請 なかったのわかりません
- ・体調不良の際、学生本人から連絡が来なかったこと
- ・今年度は日本語を教えることができなかったので、来年度はやってみたいです。
- ・N1 の合格という結果を出せなかったのが残念でした。
- ・短期間の為特に感じなかった。
- ・学習内容や時間の持ち方がマンネリ化し、工夫がたりなかったこと。
- ・イベントと個人の日程の調整がつかなかった
- ・活動の機会を得られなかったこと。
- ・ボランティア活動に参加する機会が少なかった。
- ・就職活動支援が必ずしもうまくいかなかった
- ・私自身の英語力が乏しく、会話がスムーズにいかない時があった。
- ・昨年登録したばかりで、まだほとんど活動していません。
- ・もっと参加したかったが、できなかった。
- ・平日なかなか動けないため、マンツーマンのお手伝いができずに申し訳ございませんでした
- ・子連れで参加しやすいイベント企画があると嬉しく思います。

5 学生会館の対応について

- ・担当者が不在の日が多すぎる
- ・対応が早くて適切。
- ・いつも丁寧に対応してくださり感謝しております。
- ・受付のほとんどの方がとても感じがよいのですが、時々挨拶しても返していただけない方がおり、その時は少し残念に思いました。
- ・良いと思います
- ・皆さん親切です
- ・学生の代わりに体調不良の連絡をいただきありがとうございます
- ・いつも色々な準備をありがとうございました。
- ・いつも親切にいただき感謝しています。
- ・まだよくわかっておりません。
- ・毎回職員の方の丁寧な窓口対応に感謝しています。
- ・活動の機会を得たい。
- ・マンツーマンでのボランティア活動は充実感があるので、機会を増やしていただけるとよいです。
- ・大変お世話様になっています。積極的に対応されています。
- ・いつもご丁寧ありがとうございます。子連れでも、あたたかく迎えていただき、感謝しております。
- ・みなさん親切で、丁寧に対応くださり、ありがたいです。

6 その他イベントについて、アイデア等

- ・もっとボランティアが自由に活動できるようにしてほしい
- ・活動に参加できるか否かを別にして、学生会館での情報が送られてくるので、楽しみにしています。
- ・留学生歓迎みなどみらい～大栈橋～山下公園
- ・イベントも事業もマンネリ化することがないよう、工夫されていらっしゃる様子が伺えます。これからも頑張ってください！
- ・小学生と外国の方との交流会があると良いと思います
- ・コロナ前のようなイベント（取り組み）がまた復活できたらいいなと思います。
- ・これから参加させていただきながらとなりますので今はわかりません。
- ・こちらも多忙を理由にあまり活動に参加できなくて申し訳ありません。以前は対面での語学教室等が結構あったと記憶しています。その際、2時間目くらいに、交流会があり、お互いを知るいい機会がありました。（かなり昔？ですが）
- ・留学生と出会う機会がもう少しあると良いかと思います。
- ・学生さん同士が交流できる場を企画できたらいいなと思いました。（ex.日本語曲だけカラオケ大会、日本に旅行したところ発表会、コンビニやスーパーのお菓子でお土産にいいもの発表会、日本酒きき酒会など、、、
- ・秋祭りは年1回なので、鶴見のイベント（毎月実施のつるぎんどっとこい等）にブース参加をするなど面白いのではないかと。地域交流もでき、学生会館の認知度も上がるかなと思いました！

～横浜市国際学生会館から～

このボランティア報告は、活動終了時や年度末に、ボランティア登録している皆さまからアンケートに回答していただき、その内容をもとに作成しております。マンツーマン、ホームビジット、ボランティア全体に関するアンケートがございます。今後も皆さまからのご協力をお願い致します。

今年度も、皆さまからのアドバイスやアイデアを少しずつ取り入れて、留学生にとってもボランティアの皆さまにとっても活動しやすい仕組み・内容を整えていきたいと考えています。まだまだ発展途上ですので、いつでもお電話かメール等でご連絡ください。

なお、活動回数・日数については、昨年度より新たに登録した皆さまにはお伝えしておりますが、特にマンツーマンサポートについては、基本的に依頼ベースによる活動なので、定期的な活動はほとんどありません。そのため、皆さまのご希望通りの活動回数や日数をお願いできていないこともあります。また、2年ほど前から、ボランティアの皆さま発信のグループ活動も行っております。もし「こんなことをやりたい」「このようなことを留学生にしたらいいかも」というようなアイデアがございましたら、ぜひグループ活動の一つとして企画してみてください。学生会館に足を運んでいただいた折りに話が弾んでグループ活動の企画が立ち上がることもございます。ぜひおもしろいことを一緒に企画しましょう。昨年度のグループ活動については、6月1日発行の『よこはま地球村 120号』（下記URL参照）に様子を載せております。ご覧ください。

引き続き国際学生会館の事業にご協力いただきますようお願いいたします。

『よこはま地球村 120号』 <https://yish-yoke.com/yokohama-earth-village/>

【2024年度 今後の予定】

7月27日（土）	納涼祭@汐入小学校
9月22日（日）	潮田交流プラザ 秋まつり@潮田交流プラザ ※ボランティアの皆さまにご協力をお願いする予定です。

2024年度 ボランティア事業
電話：045-507-0121
volunteer.yish@yoke.or.jp